

## CHINESISCH

欢迎你上学!  
为外国居民提供有关入学信息<sup>1</sup>

### 普通义务教育

普通义务教育对所有在奥地利连续居留(至少一学期,大约六个月)的儿童有效. 在奥地利短期居住的儿童无接受普通教育的义务,但有权在奥地利的学校上学(vgl. §§1 und 17 SchPflG).

儿童即指有权接受义务教育及普及义务教育的未成年人. 普通义务教育指: 小学, 中学, 特殊学校及综合性科技学校(vgl. §§ 3 Anm. 4 SchOrgG).

### 普通义务教育的开始及持续时间

普通义务教育开始于儿童满六周岁后的九月一日, 接受教育时间为九学年 (vgl. §§ 2 und 3 SchPflG).

### 上学费用

接受公立学校教育原则上免费, 上私立学校须付学费 (vgl. § 5 Anm. 1 SchOrgG).

### 学年开始

在施泰尔马克州学年开始于九月份的第二个星期一 (vgl. § Abs. 1 SchZG).

### 学校行政区

每一公立学校都属一个学校行政区管理, 学校行政区是指法律上定义的公立义务学校所在区域 (vgl. § 13 Abs. 1 und Anm. 1 PflSchErh-GG). 对其他形式的学校而言不存在学校行政区 (vgl. § 4 Anm. 6 SchOrgG).

### 录取为正式生

如满足下列条件, 申请者可作为正式生被录取. 1) 满足有关学校类型及年级的法律录取条件; 2) 须掌握必要课堂用语, 能跟上教学进度; 3) 符合所上学校类型所要求的身体健康条件 (vgl. § 3 Abs. 1 SchUG).

### 录取为非正式生

如果申请者的德语知识不足以跟上课堂进度, 该学生有可能作为非正式生被录取, 非正式生的成绩不作评判. 作为非正式生原则上最多可被录取十二个月. 对母语为非德语的学生而言, 该期限可延长十二个月. 如申请者后半年被录取, 该学期不算在两年期限之内 (vgl. § 4 Abs. 2 und 3 SchUG).

---

<sup>1</sup> 编写/联系地址: 施泰尔马克州教育局, 外国人咨询处, 8011 Graz, Körblergasse 23/V/514, Tel.: 0316/345/198, Fax: 0316/345/455

## 定级考试

凡已在**国外**受过教育, 希望被录取为二年级或高年级正式生的学生, 原则上须进行**定级考试**. 定级考试的目的是考查被录取生以前所受教育是否达到所申请年级的水平. 如学生的成绩表明该生已掌握上一年级的知识, 可免去定级考试 (vgl. § 3 Abs. 6 SchUG).

## 课堂用语

**课堂用语**为**德语**, 但下列情况例外: 专门为少数民族制定使用少数民族语言的学校; 通过法律或国家协约另作规定的学校; **私人学校** (vgl. § 16 Abs. 1 und 2 SchUG).

## 语言替换

如学校的**教学计划**规定一门**活外语**为**必修课**, 母语为学校**非课堂用语**的学生可**申请**由这门**活外语**代替课堂用语的评分. 该生必须证明其母语水平与德语为母语的学生的德语水平相符, 如有可能, 必要时可通过**校外考试**对该生的母语水平进行测试. **测试前提**是: 1) 该校须开一门活外语为必修课; 2) **语言替换考试**只能以**教学大纲**规定的**活外语**进行 (作为**必修课**或**选修课**; 3) **存在测试可能性** (必要时可进行校外考试) (vgl. § 18 Abs. 12 SchUG).

凡按**教学计划**用**母语**授课的**中学**及**综合性科技学校**, 对所有语言而言均存在这种语言替换考试的可能性.

## 母语课

在奥地利的学校, 母语非德语的学生在一定条件下每周可接受**二到六小时**的母语教学. **学前班**, **小学**及**特殊学校** (一到五年级) 开设的母语课为**非强制性练习**. **中学**, **小学高年级**, **特殊学校** (六到八年级) 及**综合性科技学校** 开设的母语课为**非强制性练习** (不记分) 或**选修课** (记分). **高级文科学校**, **职业学校**, **职业中学** 及**高中** 可在**学校自主权**范围内将母语课作为**非强制性练习**或**选修课**开设.

## 如何才能被奥地利学校录取?

在校长处报名为录取前提. 不同类型的学校要求如下:

**小学**: 初上小学者应亲自到校长处报名. 报名时需带下列**文件**: 儿童的出生证, 户口纸, 国籍证明, 受洗礼证或其他宗教信仰证明.

**中学**: 一般在学生所上小学的校长处为学生报名. 教育监护人可在假期结束后的星期一开始 (在格拉茨市) 为学生报名.

**综合性科技学校**: 一般在学生所上中学的校长处为学生报名. 教育监护人可在假期结束后的星期一开始 (在格拉茨市) 为学生报名.

**职业学校**: 由教学授权人为学生报名.

**高级文科学校**: 报名期限: 假期结束后的一周内.

需带文件: 一年级: 户口纸, 国籍证明, 小学四年级的学期考试成绩, 高年级: 出生证, 中学四年级的学期考试成绩.

**职业中学, 高中**: 报名期限: 假期结束后的一周内.

需带文件: 学校报名表, 四年级考试成绩.